Manualslib.fr - La bibliothèque mondiale des manuels

BAHCO BCL235 MANUEL D'UTILISATION Télécharger le Pdf

Table des matières

Liste des icones avec explications
Table des Matières
Description du produit
Spécifications techniques
Inclus dans la mallette
Composants du produit
BOUTON ON/OFF
Précautions de sécurité
Utilisation prévue
Exigences pour l'utilisateur
Utilisation, entretien et précautions de la batterie
BATTERIE ET CHARGE
Précautions
Entretien des batteries
Fonctionnement
Entretien avant utilisation
Démarrage
ETEINDRE LE SÉCATEUR
Aide en cas de panne
Lubrification de la lame de coupe
ÉTAPES DE LA LUBRIFICATION DE LA LAME DE COUPE

Réglage de la lame de coupe
Remplacement des lames
ÉTAPES DU REMPLACEMENT DES LAMES
Précautions d'utilisation et entretien du sécateur
Précautions d'utilisation
Précautions de sécurité
Mesures de sécurité sur le lieu de travail
Consignes de sécurité électrique
Consignes de sécurité personnelle
Avertissements de sécurité générale des outils électriques
SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL
Sécurité électrique
SÉCURITÉ PERSONNELLE
Utilisation et entretien des outils électriques
Maintenance
Garantie Générale SNAE
Autres projets de ManualsLib

SÉCATEURS ÉLECTRIQUES
BCL235

BAHCO®

MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager l'appareil. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies ou d'autres blessures graves.

VEUILLEZ CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Veuillez respecter strictement les lois et réglementations des pays concernés en matière d'élimination des déchets.

Les appareils électriques et électroniques ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est interdit de mettre au rebut des appareils électriques.

Liste des icones avec explications

Précautions particulières à prendre lors de l'utilisation d'un sécateur électrique

Risque de blessure - ne pas approcher les mains de la tête de coupe

Ne pas exposer à la pluie, à l'eau ou à des conditions humides

Tenir à l'écart des sources de chaleur

Ne pas utiliser de batteries endommagées ou cassées

Porter des lunettes de sécurité

Porter des gants de sécurité

Lire le manuel d'utilisation

Ne pas jeter aux ordures ménagères

Recycler conformément à la réglementation locale en matière de déchets

Matériel conforme aux normes européennes

Équipement conforme aux normes du Royaume-Uni et du Canada

Équipements conformes aux exigences imposées ou couvertes par les réglementations en vigueur en Australie et en Nouvelle-Zélande

Système de batterie conforme aux exigences de rendement de la Commission californienne de l'énergie

CONTENU

Description du produit 4
Spécifications techniques 4
Inclus dans la mallette 4
Composants du produit 5
Précautions de sécurité 6
Utilisation prévue 6
Exigences pour l'utilisateur 6
Utilisation, entretien et précautions de la batterie 7
Charge de la batterie 7
Précautions 8
Entretien des batteries 9
Fonctionnement du produit 10
Entretien avant utilisation 10
Démarrage 10
Arrêt du sécateur 11
Aide en cas de panne 12
Lubrification de la lame de coupe 13
Etapes de la lubrification des lames de coupe 13
Réglage de la lame de coupe 13
Remplacement de la lame de coupe 14
Précautions d'utilisation et entretien du sécateur 15
Précautions d'utilisation 15
Précautions de sécurité 16
Mesures de sécurité sur le lieu de travail 16
Consignes de sécurité électrique 16
Consignes de sécurité personnelle 16
Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques 17
Sécurité sur le lieu de travail 17
Sécurité électrique 17
Sécurité des personnes 17
Utilisation et entretien des outils électriques 18
Maintenance 18
Conditions de garantie 19

Description du produit

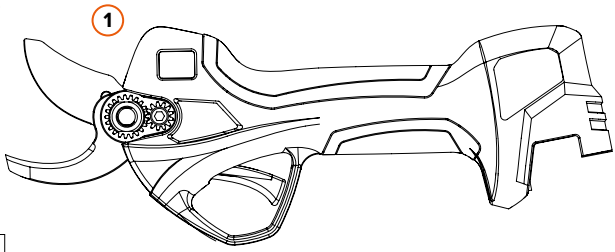
Ce sécateur électrique est un sécateur sur batterie conçu pour une coupe précise et sans effort. Doté d'un moteur puissant, il peut couper des branches jusqu'à 35 mm de diamètre.
La mallette comprend le sécateur électrique, qui contient une lame et une contre-lame, une batterie au lithium, un chargeur et un kit d'outils.

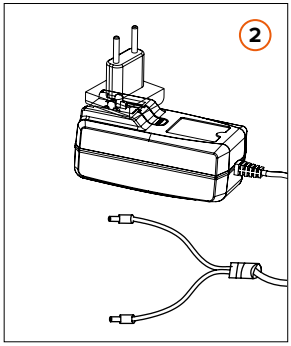
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

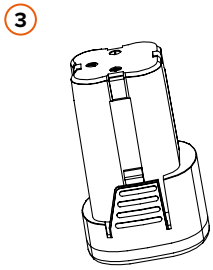
Modèle	BCL235
Tension maximale	16.8V
Tension nominale	14.4V
Puissance	500W
Batterie	14.4V - 2.5Ah
Tension de charge	AC110V ~ 220V
Durée de la charge	2.5 h
Autonomie de la batterie	3 ~ 4 h
Diamètre de coupe maximal	35 mm
Poids	0,740 kg

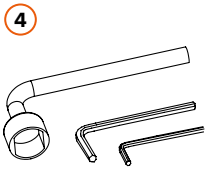
INCLUS DANS LA MALLETTE

1. Sécateur électrique
2. Chargeur de batterie
3. Batterie
4. Kit d'outils



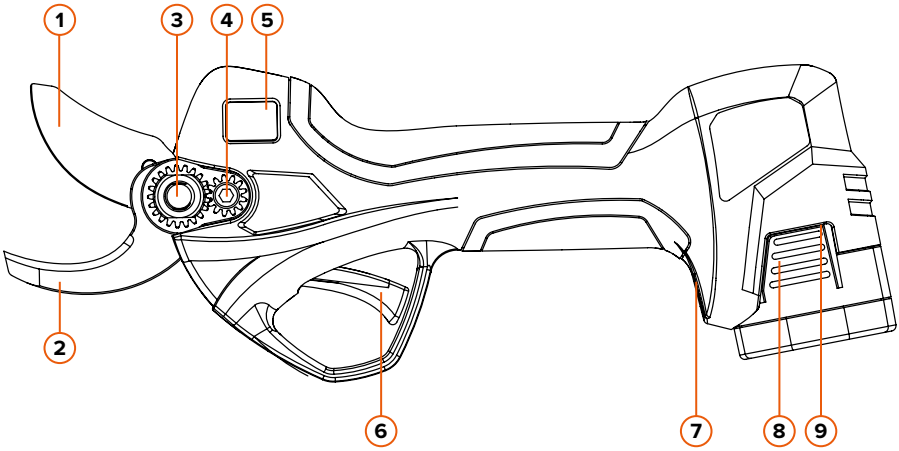


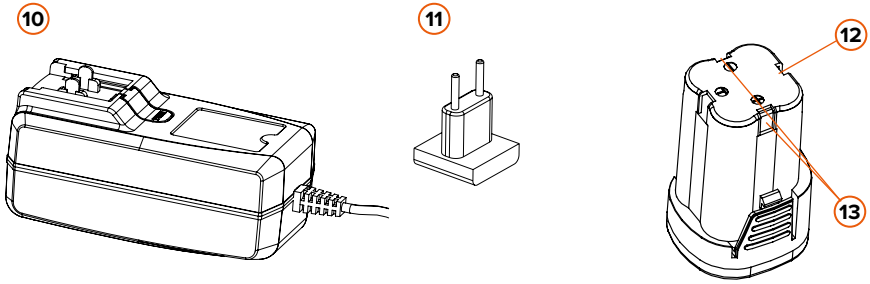




Composants du produit

1. Lame de coupe
2. Contre-lame
3. Axe central
4. Frein d'écrou
5. Écran LCD
6. Gâchette
7. Bouton ON/OFF
8. Bouton de retrait de la batterie
9. Emplacement de la batterie
10. Chargeur
11. Cordon d'alimentation
12. Prise de chargement de la batterie
13. Prise de décharge de la batterie





Précautions de sécurité

Lors de l'utilisation du sécateur électrique, gardez les mains éloignées de la zone de coupe afin d'éviter les blessures éventuelles.

UTILISATION PRÉVUE

1. Les batteries et les chargeurs qui ne sont pas explicitement approuvés pour le sécateur peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels.
2. L'utilisation du sécateur, de la batterie ou du chargeur à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels.

EXIGENCES POUR L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENT ! Les utilisateurs qui n'ont pas reçu d'instructions, ne sont pas conscients et ne peuvent pas évaluer les dangers du sécateur, de la batterie et/ou du chargeur, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés ou tués.

Lisez le manuel d'utilisation, assurez-vous de l'avoir bien compris et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

L'utilisateur doit remplir les conditions suivantes :

a) L'utilisateur est physiquement, sensoriellement et mentalement capable d'utiliser le sécateur, la batterie et le chargeur pour travailler avec eux. Si l'utilisateur est capable d'utiliser l'outil électrique, mais qu'il a des restrictions physiques, sensorielles ou mentales, il ne peut travailler avec l'équipement que sous la surveillance d'un responsable ou après avoir reçu des instructions.

b) L'utilisateur est un adulte.

c) L'utilisateur a reçu des instructions d'un revendeur ou d'un autre expert avant d'utiliser le sécateur pour la première fois et avant d'utiliser le chargeur et la batterie.

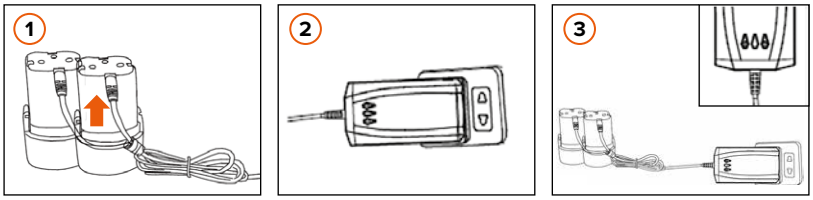
d) L'utilisateur n'est pas sous l'influence de l'alcool, de médicaments et/ou de drogues.

Utilisation, entretien et précautions de la batterie

BATTERIE ET CHARGE

La batterie d'un sécateur neuf n'est pas complètement chargée. Placez la batterie sur une surface plane, insérez le connecteur de sortie du chargeur dans la prise de la batterie, comme sur l'illustration 1, puis branchez le chargeur dans la prise de courant. Lorsque le témoin lumineux s'allume, la charge commence. Lorsque le témoin lumineux du chargeur est rouge, il indique que le chargeur est en cours de chargement ; lorsqu'il est vert, le chargement a déjà été effectué et la batterie peut être utilisée.

Étapes de chargement :



1. Prenez la batterie et insérez la dans le chargeur, comme indiqué sur l'illustration 1.
2. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
3. Lorsque le voyant du chargeur est rouge, il indique que le chargeur est en cours de chargement ; lorsqu'il est vert, il indique que la batterie est chargée.

PRÉCAUTIONS : Chaque voyant représente l'état de charge d'une prise. Ce chargeur possède deux/trois prises, comme sur l'illustration 3. Selon le modèle du produit que vous achetez, il aura deux ou trois prises.

Utilisez le chargeur inclus dans l'emballage pour charger la batterie, il y a un voyant lumineux correspondant à chaque prise de charge (pour une charge individuelle ou multiple, vérifiez le voyant lumineux sur le chargeur pour déterminer si la charge est terminée. Le chargeur adopte une méthode de charge séquentielle plutôt que simultanée).

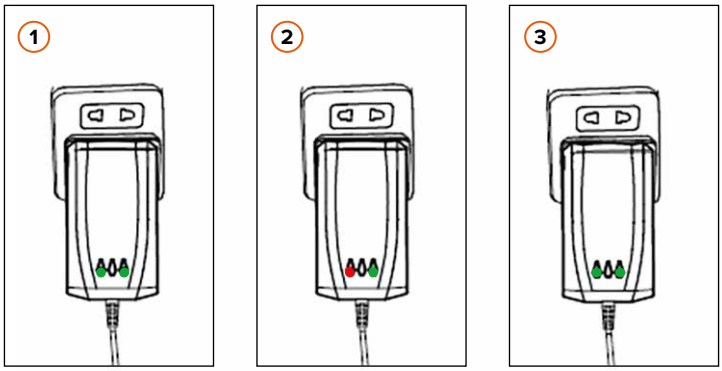
REMARQUE : Si la batterie est connectée au chargeur ou si l'alimentation n'est pas connectée, le voyant est vert.

IMPORTANT : Les batteries connectées à un chargeur qui n'est pas branché à la prise électrique subiront une décharge profonde et seront irrécupérables.

Pour charger deux batteries avec un seul chargeur :

Comme sur l'illustration

1. Non chargé
2. En charge
3. Entièrement chargé



REMARQUE : si deux ou trois batteries sont connectées, la charge commencera dans l'ordre de 1 à 2, puis à 3, pendant que le témoin lumineux est rouge et passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Si la batterie actuelle est complètement chargée, le chargeur passe à la batterie suivante dans l'ordre mentionné ci-dessus.

PRÉCAUTIONS

1. Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent légèrement pendant la charge.
2. Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période aura besoin d'environ 5 cycles de charge et de décharge pour atteindre sa capacité maximale.
3. Ne rechargez pas la batterie après une courte période d'utilisation, car cela peut réduire la durée de vie et les performances de la batterie.
4. N'utilisez pas une batterie endommagée et ne démontez pas le chargeur et/ou la batterie.
5. La batterie explosera si elle prend feu. Ne pas chauffer la batterie.
6. Ne pas charger la batterie à l'extérieur et/ou dans des environnements humides.
7. Au fur et à mesure que la puissance de la batterie diminue, la capacité du diamètre de coupe diminue.
8. Pendant le processus de chargement, le sécateur électrique doit être débranché. Il est strictement interdit d'utiliser le sécateur électrique lorsqu'il est en cours de chargement.
9. Ne pas stocker la batterie dans un environnement humide.
10. TRÈS IMPORTANT : Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être rechargée au moins une fois tous les trois mois pour préserver sa durée de vie.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

1. Ne pas charger dans un environnement où la température est inférieure à 0°C et supérieure à 45°C, car cela peut endommager la batterie et le chargeur.
2. Éteignez le bouton d'alimentation avant de connecter la batterie. Si le bouton d'alimentation est allumé, une connexion accidentelle de la batterie avec le sécateur est possible.
3. N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant pour charger la batterie. Si le chargeur n'est pas compatible avec la batterie, il peut provoquer un incendie ou d'autres dangers lors de la charge de la batterie.
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des petits objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, qui provoqueraient un court-circuit de la batterie, un court-circuit de la batterie pouvant entraîner des brûlures ou un incendie.
5. Ne pas démonter ni remonter la batterie.
6. Il est interdit d'utiliser une batterie qui a été court-circuitée.
7. Ne pas utiliser la batterie à proximité d'une source de chaleur.
8. Ne pas jeter la batterie au feu ou dans l'eau.
9. Ne pas charger à proximité du feu ou de la lumière du soleil.
10. N'insérez pas d'objet dans la batterie et/ou ne lancez pas ou ne frappez pas la batterie avec un marteau ou votre pied.
11. N'utilisez pas de batteries gravement endommagées ou déformées.
12. Vous ne pouvez pas souder directement sur la batterie.
13. L'inversion de la charge, l'inversion de la polarité et la décharge excessive de la batterie sont interdites.
14. Ne pas brancher la batterie directement sur la prise de courant et/ou l'allume-cigare de la voiture.
15. Ne pas utiliser la batterie dans des appareils non désignés.
16. Il est interdit d'entrer en contact direct avec la batterie au lithium.
17. Ne placez pas la batterie dans des récipients à haute température et à haute pression, tels qu'un four ou un micro-ondes.
18. N'utilisez pas de batterie qui fuit.
19. Conservez la batterie hors de portée des enfants.
20. N'utilisez pas ou ne placez pas la batterie au soleil (ou à la lumière directe du soleil), sinon elle risque de surchauffer et de s'enflammer, ce qui entraînerait un dysfonctionnement et une durée de vie plus courte.
21. Ne pas utiliser la batterie dans des endroits où il y a de l'électricité statique (>64V).
22. Lors de la première utilisation de la batterie, en cas de corrosion, de mauvaise odeur ou de toute autre anomalie, il est interdit d'utiliser la batterie et elle doit être retournée au point de vente.
23. Si la peau ou les vêtements sont tachés par les électrolytes de la batterie, rincer à l'eau claire.
24. Si le sécateur électrique n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être rechargée avant d'être stockée.

Fonctionnement

ENTRETIEN AVANT UTILISATION

Instructions avant la mise en service :

1. Vérifier la puissance de la batterie avant de l'utiliser.
2. Lorsque le sécateur n'est pas utilisé, veillez à le débrancher. En particulier, notez que le sécateur doit être débranché lors de l'ajout de lubrifiant, de l'affûtage et/ou du remplacement de la lame de coupe.
3. Vérifier le réglage de la lame de coupe et de la contre-lame avant d'utiliser le sécateur électrique.

DÉMARRAGE

1. Insérez la batterie dans l'emplacement prévu à cet effet sur le sécateur électrique.

2. Appuyez sur le bouton ON/OFF du sécateur et l'écran s'allume. Le premier buzzer de mise en marche émet 2 bips, puis appuyez 2 fois sur la gâchette pour activer le sécateur électrique.

3. **Taille normale :** Appuyer sur la gâchette pour fermer les lames et relâcher la gâchette pour les ouvrir. Fermeture des lames : Maintenir la gâchette enfoncée pendant environ 5 secondes et, après les signaux sonores (2 bips), relâcher la gâchette. La lame reste fermée. Appuyer ensuite 2 fois sur la gâchette pour réactiver le sécateur électrique.
   Modifier l'ouverture de la lame : Maintenir la gâchette enfoncée pendant environ 1 seconde, après le signal sonore (1 bip) relâcher la gâchette. La lame change d'ouverture.
   Sélectionner l'ouverture de la lame : Maintenir la gâchette appuyée pendant environ 1 seconde sur le diamètre désiré, après le signal sonore (1 bip) relâcher la gâchette. La lame se maintient dans l'ouverture souhaitée.
   Activer/désactiver la coupe progressive : Lorsque le sécateur est à l'arrêt, appuyez sur le bouton ON/OFF et puis appuyez sur la gâchette pendant environ 15 secondes jusqu'à ce que vous entendiez les signaux sonores (3 bips).
   Réglage du croisement des lames : Allumez le sécateur, puis appuyez sur le bouton ON/OFF 5 fois de suite. jusqu'à ce que vous entendiez les signaux sonores (1 bip). Appuyez deux fois sur la gâchette pour ouvrir les lames. Une fois ouvertes, appuyez à nouveau sur la gâchette pour que la lame se rende au premier point de réglage, à ce stade, chaque fois que vous appuyez sur la gâchette, le croisement de la lame augmente. Lorsque le croisement souhaité est atteint, attendez les signaux sonores (1 bip). Appuyer ensuite 2 fois sur la gâchette pour réactiver le sécateur électrique.
   Système de sécurité anti-coupure (désactivé en usine) : Mettez le sécateur en marche et maintenezla en position de repos. en appuyant sur le bouton d'alimentation, vous entendrez 2 bips ; attendez 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le 3ème bip et le système sera activé. Répétez cette opération pour le désactiver.

Explication du fonctionnement du système de prévention : Le fonctionnement du système de prévention des coupures est basé sur l'ouverture et la fermeture d'un circuit électrique à travers l'utilisateur, de sorte que le doigt utilisé pour appuyer sur la gâchette doit toujours être découvert et doit être en contact direct avec le métal. une partie de la gâchette, c'est-à-dire que la même personne doit être en contact avec la gâchette et la lame. Toute cause susceptible d'influencer la conductivité (par exemple, l'utilisation de gants, la peau sèche, l'humidité...) peut altérer le fonctionnement du système de prévention.

ATTENTION : Compte tenu de la nature du système de prévention des coupures, ce système peut ne pas fonctionner correctement dans certaines conditions en raison de la conductivité électrique :

- Utilisation de gants
- Mauvaise conductivité chez l'utilisateur
- Contact avec une personne autre que celle qui utilise le sécateur
- Peau sèche, callosités
- Le système sera plus sensible dans un environnement humide que dans un environnement sec.

ATTENTION ! Ce système est un élément préventif de protection supplémentaire contre d'éventuelles coupures non désirées. Il ne faut en aucun cas toucher les lames de coupe pour les tester. En effet, tout élément électronique peut présenter des défauts imprévus. Dans toutes les circonstances d'utilisation, que le système de sécurité anti-coupure soit activé ou désactivé, l'utilisateur doit s'assurer à tout moment que toute partie de son corps, à l'exception de la main qui tient le sécateur, se trouve à une distance de sécurité minimale de 15 centimètres de la lame coupante du sécateur.
SNA EUROPE n'est pas responsable des accidents causés par les sécateurs.

4. Avant de commencer à tailler, vérifiez que le sécateur fonctionne bien, que lorsque vous appuyez sur la gâchette, les lames se ferment et que lorsque vous relâchez la gâchette, les lames s'ouvrent. Répétez cette opération plusieurs fois.

5. Commencez à travailler après avoir vérifié que le sécateur fonctionne bien.

ETEINDRE LE SÉCATEUR

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes, puis relâchez-la, la lame se fermera et ne s'ouvrira pas.
2. Mettez la batterie hors tension et retirez-la de son emplacement dans le sécateur.
3. Nettoyez et rangez le sécateur dans sa boîte.

AIDE EN CAS DE PANNE

En cas d'erreur, effectuer le traitement correspondant au code de l'avertissement de défaillance de l'écran d'affichage.

Avertissement de défaillance de l'écran d'affichage : Lors de l'utilisation du sécateur, si l'un de ces codes apparaît sur l'écran d'affichage, il peut être réparé ou traité en fonction de l'avis de défaut correspondant.

Contenu de l'alarme	Nombre de clignotement de la LED	Nombre de bips	Écran d'affichage conseils sur les défauts
Pas de défaut	0	0	E00
Système de sécurité pour la prévention des coupures	1	1	E01
Erreur du capteur de courant	2	6	E02
Tube MOS endommagé	3	6	E03
Erreur carte électronique de la tête de coupe ou lame cassée	4	3	E04
Protection contre les surintensités	5	5	E05
Blocage de la fonction ouvert/fermé en tournant	6	3	E06
Défaut de phase	7	4	E07
Sous-tension / Surtension	8	1	E08
Surchauffe (puce ou MOS)	9	6	E09
Échec de communication PWM ou erreur de tension de la plateforme du sécateur	10	2	E10
Erreur de tension de la plateforme du sécateur	10	7	E10
Erreur EPROM	11	6	E11
Défaut de détection de phase	12	4	E12
Erreur de programmation	13	6	E13
Historique nombre de coupes	14	8	E14
Maintenance nombre de coupes	15	8	E15
Le nombre de batteries dans le sécateur et le bloc-batterie est différent	16	9	E16
La carte mère ne parvient pas à communiquer avec le bloc-batterie	17	10	E17

E14: Protection définie et non exécutée.

E15 : Défini, seule la protection non exécutée est rappelée et l'écran d'affichage émet cinq bips par minute.

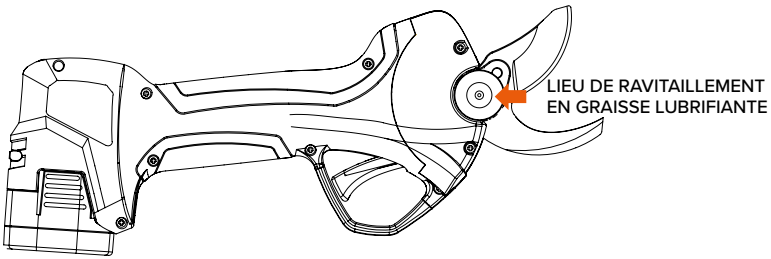
Lubrification de la lame de coupe

Veuillez débrancher la batterie du sécateur avant de le lubrifier. Lubrifiez la lame de coupe avant d'utiliser le sécateur ou après une utilisation de plus de 4 heures.

Pour lubrifier correctement la lame de coupe du sécateur, il est nécessaire que la lame de coupe et la contre-lame soient ouvertes, comme le montre l'image suivante.

ÉTAPES DE LA LUBRIFICATION DE LA LAME DE COUPE

Lubrifiez le trou de l'axe de la lame à l'arrière du sécateur.
Appliquez la graisse lubrifiante BCL2LGRE dans le trou de la lame de coupe et coupez dans le vide plusieurs fois pour que l'huile lubrifiante soit répartie uniformément.



Réglage de la lame de coupe

Veuillez débrancher la batterie du sécateur avant de l'utiliser. Vérifiez la tension des lames de coupe avant d'utiliser le sécateur.

Une lame de coupe correctement tendue ne tournera pas à gauche et/ou à droite. Un bon serrage des lames permet d'économiser du travail lors de la taille avec le sécateur électrique.

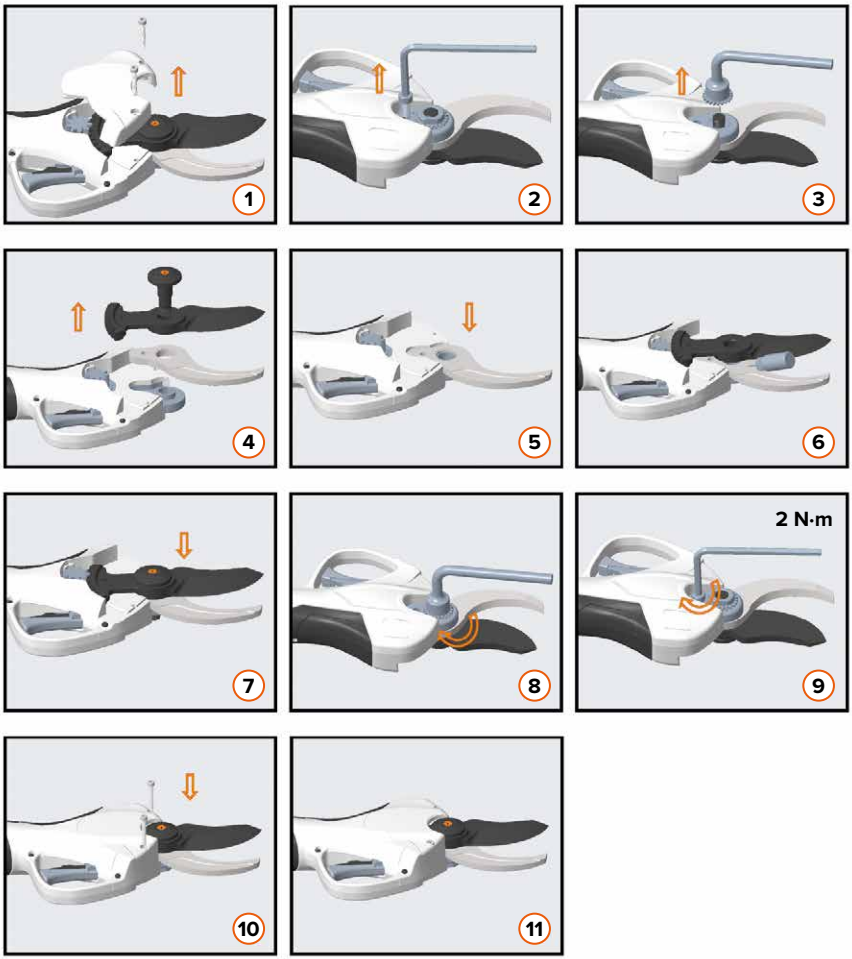
PRÉCAUTION : Lorsque la lame de coupe est fermée, elle ne doit pas présenter d'oscillation latérale. La rotation latérale est un état anormal, car elle crée un espace entre les deux lames et entraîne un mauvais engrènement des dents de l'engrenage, ce qui endommage la structure mécanique.

Remplacement des lames

Veuillez débrancher la batterie du sécateur avant cette opération. Lorsque la lame de coupe ne croise plus la contre-lame ou présente des signes d'usure importante lors de la coupe, il est recommandé de remplacer la lame de coupe.

ÉTAPES DU REMPLACEMENT DES LAMES

1. Pour des raisons de sécurité, éteignez le sécateur et retirez la batterie avant de remplacer la lame de coupe.
2. Suivez les étapes ci-dessous pour remplacer la lame de coupe.
3. Après le remplacement, nettoyez, connectez la batterie, vérifiez l'alimentation et fermez les lames.



Précautions d'utilisation et entretien du sécateur

1. Ne pas couper les branches au-delà du diamètre de coupe spécifié du sécateur ; ne pas couper d'objets durs tels que le métal et la pierre ou tout autre matériau non végétal. Ne pas mettre le sécateur dans un étau. Si la lame de coupe est usée ou endommagée, remplacez-la à temps.
2. Veillez à la propreté du sécateur et de ses composants. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer le sécateur électrique, les batteries et le chargeur (n'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou de solvants). Utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour nettoyer la poussière de la tête du sécateur.
3. Ne pas immerger le sécateur électrique, les batteries et/ou le chargeur dans un liquide quelconque, y compris de l'eau.
4. Utilisez le sécateur électrique conformément au mode d'emploi. Ne pas utiliser le sécateur électrique, la batterie et le chargeur s'ils sont endommagés.
5. Si le fait d'appuyer sur le bouton d'alimentation ne permet pas d'allumer ou d'éteindre le sécateur correctement, ne l'utilisez pas, car il est dangereux de l'utiliser lorsque le bouton d'alimentation ne fonctionne pas. Il devra être réparé.
6. Assurez-vous que le bouton d'alimentation est éteint lorsque vous effectuez des réglages, remplacez des accessoires ou rangez le sécateur électrique. Cette mesure préventive réduira le risque de démarrage accidentel du sécateur électrique.
7. Tenir le sécateur non utilisé hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser le sécateur à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les sécateurs électriques ou qui ne comprennent pas les instructions. Il est dangereux pour les utilisateurs non formés de l'utiliser.
8. Lors de l'utilisation du sécateur et de ses accessoires, il convient de suivre le mode d'emploi et les méthodes d'utilisation, ainsi que de tenir compte de l'environnement de travail et des tâches à effectuer. Leur utilisation pour toute opération ne répondant pas aux exigences peut être dangereuse.
9. Après avoir utilisé le sécateur, éliminez la saleté de la lame de coupe et de la contre-lame, puis lubrifiez la lame de coupe et vérifiez l'ajustement des lames.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

1. Lorsque la branche à tailler est trop dure, la gâchette doit être relâchée à temps et la lame de coupe se rouvre automatiquement.
2. Si la batterie ne peut pas être chargée correctement, vérifiez d'abord si le chargeur de batterie est correctement connecté. Assurez-vous ensuite que la tension de charge est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.
3. En cas de défaillance électrique ou mécanique, éteignez immédiatement le bouton d'alimentation.
4. S'il ne fonctionne pas conformément aux instructions, il peut provoquer une éruption du liquide de la batterie. Ne touchez pas le liquide. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide éclabousse l'oeil, après avoir été rincé à l'eau, rendez vous à l'hôpital, car le liquide expulsé de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Précautions de sécurité

Gardez les lames fermées lorsque le sécateur ne fonctionne plus.
AVERTISSEMENT ! Lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou d'autres blessures graves !

MESURES DE SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

1. Garder le lieu de travail propre : les lieux de travail sombres et encombrés peuvent être à l'origine d'accidents.
2. Ne pas utiliser le sécateur électrique dans des environnements explosifs, inflammables et/ou humides.
3. N'utilisez le sécateur électrique qu'une fois que les enfants et les personnes alentour ont quitté le chantier afin d'éviter les blessures accidentelles pendant l'utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. La fiche de la batterie doit correspondre au connecteur de la batterie. Ne modifiez pas la fiche et/ou le connecteur.
2. N'exposez pas le sécateur à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou d'autres liquides peuvent augmenter le risque de choc électrique et endommager l'appareil.
3. Ne pas maltraiter les câbles. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour soulever, tirer le sécateur ou le débrancher. Gardez le sécateur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Les cordons endommagés et emmêlés peuvent augmenter le risque d'électrocution.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

1. Soyez vigilant, faites attention à l'opération et restez éveillé lorsque vous travaillez avec le sécateur électrique. N'utilisez pas le sécateur électrique en cas de fatigue, de prise de médicaments et/ou d'alcool. La distraction pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
2. Portez des protections de sécurité et toujours des lunettes de protection. Dans des conditions appropriées, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque, une protection auditive, etc. peuvent réduire les dommages corporels.
3. Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre le sécateur en marche. Toute clé de réglage laissée dans les parties rotatives du sécateur peut provoquer des blessures.
4. Lors de l'utilisation, ne tendez pas trop les mains, éloignez-les de la zone de travail, assurez-vous qu'aucun matériau ou surface sous la zone de travail n'est endommagé, faites toujours attention à l'équilibre entre les pieds et le corps afin de mieux contrôler le sécateur électrique en cas d'accident.
5. Habillez-vous de manière appropriée, ne portez pas de vêtements amples et attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos manches à l'écart des pièces mobiles, car les vêtements amples, les accessoires ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

Avertissements de sécurité générale des outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les personnes alentour à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) Ne pas maltraiter les câbles. Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT). L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de

sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.

c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche entraine un risque d'accident.

d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.

e) Ne pas se mettre en déséquilibre. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu. AVERTISSEMENT : L'utilisation d'un accessoire ou d'une pièce extérieure ou l'exécution d'une opération avec cet outil, autres que ceux recommandés dans ce manuel, peut présenter un risque de blessure corporelle.

b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) Entretenir les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

MAINTENANCE

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Garantie Générale SNAE

1. Lorsque la loi l'autorise, tous les outils à main à usage professionnel figurant dans le catalogue sont couverts par une garantie à vie - une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication pour la durée de vie normale de l'outil en question. La "durée de vie" est définie comme la période pendant laquelle un outil est censé durer dans des conditions normales d'utilisation. Pour rappel, l'utilisation professionnelle est définie comme l'utilisation de l'outil à des fins liées au commerce, à l'entreprise ou à la profession de l'utilisateur.
2. Sont exclus de cette garantie à vie pour un usage professionnel : les outils pneumatiques, les outils hydrauliques, les outils alimentés par batterie, les outils électriques/électroniques, les outils dynamométriques, les outils automobiles et les outils de mesure. Ces outils et les autres outils non couverts par la garantie à vie bénéficient d'une période de garantie d'UN AN (12 mois) à compter de la date d'achat du produit, sauf si d'autres conditions sont définies dans les conditions de garantie spécifiques de l'outil. Les batteries sont garanties contre les défauts de fabrication et de matériaux pendant une période de DEUX ANS à compter de la date d'achat initiale. Si l'inspection révèle que le problème est dû à un défaut de fabrication ou de matériau, le produit sera réparé (ou, à notre discrétion, remplacé) sans frais s'il est toujours compris dans la période de garantie.
3. La période de garantie pour les consommateurs (usage non professionnel) sera définie par la réglementation locale relative aux biens de consommation.
4. Les produits défectueux seront réparés, remplacés ou substitués. En général, SNA Europe ne couvre pas les frais d'immobilisation, de réinstallation, de visite ou de réparation sur place dans les locaux du client, ni les frais de déplacement pour la réparation, le remplacement ou la substitution des produits.
5. Si un produit n'a pas été utilisé ou entretenu correctement, s'il est usé suite à une mauvaise utilisation ou s'il a subi des modifications non autorisées, cette garantie n'est pas applicable.
6. Cette garantie ne couvre pas les réparations ou les pièces sujettes à l'usure résultant de l'utilisation ou d'une autre usure naturelle, telles que, mais sans s'y limiter, les lames, les pièces en caoutchouc, les joints, les plaques de ponçage, les engrenages, les roulements, les roues, l'huile, les filtres à air, les pinces et les autres pièces définies comme consommables. Cette garantie ne couvre pas les défauts de l'outil causés par l'utilisation ou l'usure naturelle.
7. Tout produit qui a été utilisé dans des conditions environnementales pour lesquelles il n'a pas été conçu ou qui a subi des dommages causés par des influences externes (eau, eau salée, produits chimiques, physiques, chocs, températures extrêmes) ou des substances étrangères, cette garantie n'est pas applicable. En cas de perte ou de destruction totale ou partielle du produit, le produit n'est pas couvert par la présente garantie à moins que le bénéficiaire de la garantie ne fournisse une preuve technique précise de l'origine de la réclamation, d'un défaut de matière ou d'un défaut de construction, et des composants du produit concerné.
8. Une réclamation au titre de la garantie doit être soumise pendant la période de garantie. Pour ce faire, l'outil complet en question doit être envoyé au détaillant ou au distributeur, accompagné de la documentation de vérification de la vente, qui doit valider la date d'achat et la désignation du produit.
9. Le remplacement ou la réparation du produit sera effectué le plus rapidement possible. À la réception du produit remplacé ou réparé, le client est invité à en valider la conformité. Les remplacements et les réparations effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas lieu à la prolongation ou au renouvellement de la période de garantie de l'outil.
10. Tout entretien ou réparation effectué pendant la période de garantie doit, sous peine d'annulation de la garantie, être effectué par un distributeur agréé ou un agent de service officiel, à l'exception des opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur comme spécifié dans le manuel du produit.

SNA Europe

CE UK CA

(ENG) UK / EU DECLARATION OF CONFORMITY ORIGINAL
(FRA) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(SPA) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(POR) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
(ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
(SWE) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
(NLD) EU- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
(POL) EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI
(HUN) EU - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
(BUL) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(SLV) IZJAVA EU O SKLADNOSTI
(LIT) ES ATITIKIMO DEKLARACIJA
(LAV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

(DEU) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ÜBERSETZUNG DER ORIGNALKONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(DAN) EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
(NOR) EUSAMSVERKLARING
(FIN) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕU
(TUR) EU STANDARDİZASYON BEYANI
(CES) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(SLK) VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
(ELL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
(RON) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
(HRV) EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI
(EST) EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

ADRESSE DE L'UE : **SNA Europe SAS**
Allée Rosa Luxembourg
95610 Eragny sur Oise - France

ADRESSE DU ROYAUME-UNI : **SNA Europe UK**
Moorhead way - Bramley - Rotherham
S66 1YY - United Kingdom

(ENG) Hereby declares that: / The device:
(FRA) Déclare par la présente que: / L´appareil:
(SPA) Declaro que: / El dispositivo:
(POR) Vimos por este meio declarar: / O aparelho:
(ITA) Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
(DEU) Hiermit wird erklärt, dass die folgenden Erzeugnisse:
(NLD) Hierbij verklaart dat: / Het apperaat:
(POL) Niniejszym oświadcza, że: / Urządzenia:
(HUN) Ez kijelenti, hogy: / Az eszköz:
(BUL) С настоящото декларира, че: / Устройството:
(SLV) S tem izjavlja, da: / Naprava:
(LIT) Šiuo pareiškimu pareiškiama, kad: / Įrenginys:
(LAV) Ar šo paziņo, ka: / Ierīce:

(SWE) Härmed deklareras att: / Enheten:
(DAN) Erklærer herved at: / enheten:
(NOR) Erklærer herved at: / enheten:
(FIN) Vakuutamme täten: / Että tuote:
(RUS) Настоящим заявляем, что: / Устройство:
(TUR) Beyan ederiz ki: / Cihaz:
(CES) Níže prohlašujeme, že: / výrobek:
(SLK) Týmto prehlasujeme, že : / Výrobok:
(ELL) Δηλώνει ότι: / Нσυσκευή:
(RON) Prin prezenta declară că: / Dispozitivul:
(HRV) Ovime izjavljujemo da: / Uređaj:
(EST) Käesolevaga teatab, et: / Seade:

(ENG) Type(s):	BAHCO BCL235	(ENG) Product:	ELECTRIC SECATEURS
(FRA)Type(s):		(FRA) Produit:	SECATEUR ELECTRIQUE
(SPA)Tipo(s):		(SPA) Producto:	TIJERAS DE PODAR ELECTRONICAS
(POR) Tipo:		(POR) Produto:	TESOURA DE PODA ELECTRONICA
(ITA) Tipo:		(ITA) Prodotto:	FORBICI ELETTRONICHE
(DEU) Artikelnummern :		(DEU) Produkt:	ELEKTRISCHE REBSCHERE
(NLD) Typen:		(NLD) Product:	ELECTRISCHE SNOEISCHAAR
(POL) Typ:		(POL) Produkt:	SEKATOR ELEKTRONICZNY
(SWE) Typ:		(SWE) Produkten:	ELEKTRONISK TRÄDGÅRDSSAX
(DAN) Typ:		(DAN) Produktet:	ELEKTRONISK BESKÆRESAKS
(NOR) Typ:		(NOR) Produktet:	ELEKTRONISK GRENSAKS
(FIN) Tyyppi:		(FIN) Tuotteen:	ELEKTRONISET PUUTARHASAKSET
(RUS) Тип:		(RUS) Изделие:	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СЕКАТОРЫ
(TUR) Tip:		(TUR) Ürün:	ELEKTRONIK SEKATÖR
(CES) Typ:		(CES) Výrobek:	ELEKTRONICKE ZAHRADNICKE NUZKY
(SLK) Typ:		(SLK) Výrobok:	ELEKTRONICKE ZAHRADNICKE NOZNICE
(ELL) Τύπος:		(ELL) Προιόν:	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΨΑΛΙΔΑ
(HUN) Típus:		(HUN) Termék:	ELEKTROMOS METSZOOLLOK
(BUL) Тип(ове):		(BUL) продукт:	ЕЛЕКТРИЧЕСКА НОЖИЦА
(RON) Tipuri):		(RON) Produs:	SECATOARE ELECTRICE
(SLV) Vrste:		(SLV) izdelek:	ELEKTRIČNE ŠTRALJE
(HRV) Vrsta(e):		(HRV) Proizvod:	ELEKTRIČNE SKADE
(LIT) Tipas (-iai):		(LIT) Produktas:	ELEKTROS SEKATERIAI
(EST) Tüüp(id):		(EST) Toode:	ELEKTRILISED SKAATRID
(LAV) Veids(-i):		(LAV) Produkts:	ELEKTRISKIE SEKATERI

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
(FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:
(SPA) Está fabricada según las disposiciones de:
(POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
(ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
(DEU) in Übereinstimmung mit folgenden Bestimmungen gefertigt wurden.
(NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:
(POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami
(HUN) A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:
(BUL) Произведено в съответствие с разпоредбите на:
(SLV) Izdelano v skladu z določili v:
(LIT) Pagaminta laikantis šių taisyklių:
(LAV) Tika ražots saskaņā ar noteikumiem:

(SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:
(DAN) Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(NOR) Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
(RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
(TUR) Aşağıdaki direktif ve Standartlara uygun üretilmiştir:
(CES) Byl vyroben ve shodě s předpisy:
(SLK) Bol vyrobený v zhode s predpismi:
(ELL) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
(RON) A fost fabricat în conformitate cu prevederile din:
(HRV) Proizvedeno u skladu s odredbama u:
(EST) Toodetud vastavalt järgmistele nõuetele:

DIRECTIVES DE L'UE :	**Directive 2006/42/EC** **Directive 2014/30/EU**	**RÉGLEMENTATION BRITANNIQUE :**	**Règlement de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité) No. 1597** **Règlement sur la compatibilité électromagnétique 2016 No. 1091**

NORMES :

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

(ENG) Person authorized to compile the technical file:
(FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique:
(SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico:
(POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico:
(ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica técnica:
(DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen:
(NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen:
(POL) Osoba odpowiedzialna za zestawianie pliku technicznego:
(SWE) Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
(DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser:
(NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen:
(FIN) Henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:
(TUR) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi:
(RUS) Лицо, уполномоченное на составление технической документации:
(CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu:
(SLK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie:
(ELL) Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:
(HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:
(BUL) Лице, упълномощено да състави техническото досие:
(RON) Persoana autorizata sa intocmeasca dosarul tehnic:
(SLV) Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije:
(HRV) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:
(LIT) Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą:
(EST) Tehnilist toimikut koostama volitatud isik:
(LAV) Persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju:

SERGIO GARCÍA
Responsable qualité

SNA Europe SAS
Allée Rosa Luxembourg
95610 Eragny sur Oise - France

Date d'entrée en vigueur : 4 juin 2024

(ENG) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
(FRA) Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
(SPA) Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
(POR) Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
(ITA) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.
(DEU) Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
(NLD) Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.
(POL) Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.
(SWE) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.
(DAN) Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar.
(NOR) Denne samsvarserklæringen utstedes under eget ansvar av produsenten.
(FIN) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
(TUR) Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır.
(RUS) Настоящая декларация о соответствии выдается исключительно под ответственность производителя.
(CES) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
(SLK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
(ELL) Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
(HUN) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.
(BUL) Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.
(RON) Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
(SLV) Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.
(HRV) Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo na odgovornost proizvođača.
(LIT) Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe.
(EST) See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel.
(LAV) Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbild tikai ražotājs.

CS Pro stažení kompletního návodu přejděte na stránku www.bahco.com nebo naskenujte QR kód

DE Um die gesamte Bedienungsanleitung herunterzuladen, gehen Sie zu www.bahco.com oder scannen Sie den QR-Code

DA Download hele brugsanvisningen ved at besøge www.bahco.com eller scan QR-koden

EL Για λήψη του εγχειριδίου οδηγιών μεταβείτε στη διεύθυνση www.bahco.com ή σαρώστε τον κωδικό QR

EN For downloading the full instruction manual go to www.bahco.com or flash the QR-code

ES Para descargar el manual de instrucciones completo, vaya a www.bahco.com o escanee el código QR.

FI Täydellisen käyttöohjeen saat osoitteesta www.bahco.com tai skannaamalla QR-koodin

FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.bahco.com ou scannez le QR code

HR Za preuzimanje korisničkog priručnika u cijelosti idite na www.bahco.com ili skenirajte crtični kod

HU A használati útmutató letöltéséhez lépjen a www.bahco.com oldalra, vagy olvassa le a QR-kódot.

IT Per scaricare il manuale di istruzioni completo andare sul sito www.bahco.com oppure scansionare il codice QR

NL Om de complete gebruiksaanwijzing te downloaden, ga naar www.bahco.com of gebruik de QR-code

NO Besøk www.bahco.com for å laste ned hele instruksjonshåndboken, eller les av QR-koden

PL Aby pobrać cały podręcznik obsługi, wejdź na stronę www.bahco.com lub zeskanuj kod QR

PT Para descarregar o manual de instruções na íntegra, vá a www.bahco.com ou leia o código QR

RO Pentru descărcarea manualului complet de instrucțiuni, accesați www.bahco.com sau scanați codul QR

SV Hämta den fullständiga instruktionshandboken på www.bahco.com/sv-se/ eller läs av QR-koden.

SK Ak si chcete stiahnuť celý návod na použitie, kliknite na www.bahco.com alebo naskenujte QR kód

SL Za prenos celotnega priročnika z navodili za uporabo pojdite na www.bahco.com ali poskenirajte QR-kodo.

TR Tam kullanım kılavuzunu indirmek için www.bahco.com adresine gidin veya QR kodunu gönderin

www.bahco.com

Autres projets de ManualsLib

www.manualslib.com

www.manualslib.de

www.manualslib.es

www.manualslib.fr

www.manualslib.nl

www.manualslib.mx

www.manualslib.tech 30+ langues